



# PADELLA 24



TYS Spa è una azienda con Sistema Qualità certificato da TÜV Italia.  
TYS Spa is a Company with Certified Quality System by TÜV Italia.  
Risparmio TYS Spa essere certificato secondo standard TÜV Italia.  
Das Qualitätsmanagement der TYS Spa ist durch den TÜV Italien zertifiziert.  
TYS Spa is a Società con il Sistema Qualità certificato per TÜV Italia.  
TYS Spa is una Empresa con un sistema de Calidad certificado por TÜV Italia.  
TYS Spa is firma posiadająca system zarządzania jakością certyfikowany przez TÜV Italia.

UNI EN ISO 9001:2008



TYS Spa è un'azienda con un Sistema di Responsabilità Sociale certificato da Bureau Veritas Italia SpA.  
TYS Spa is a Company with a Social Responsibility System certified by Bureau Veritas Italia SpA.  
Das Qualitätsmanagement der TYS Spa ist durch den TÜV Italien zertifiziert.  
TYS Spa is für sein System der sozialen Verantwortung durch Bureau Veritas Italia SpA zertifiziert.  
TYS Spa is una Società con il Sistema di Responsabilità Sociale certificato per Bureau Veritas Italia SpA.  
TYS Spa is una Empresa con un sistema de Responsabilidad Social certificado por Bureau Veritas Italia SpA.  
TYS Spa is firma posiadająca system odpowiedzialności społecznej certyfikowany przez Bureau Veritas Italia SpA.

SA8000:2008



**IT**  
TYS SpA garantisce i suoi articoli da tutti i difetti di fabbricazione.  
La garanzia non copre i danni causati da incidenti o mancatà osservanza delle istruzioni d'uso. Eventuali sostituzioni o riparazioni spondiamo caricate dall'utente TYS. I prodotti difettosi accompagnati dalla cartolina fiscale certificata data e luogo di acquisto sono da inviare al seguente indirizzo:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**EN**  
TYS SpA guarantees its items against any defects in materials and workmanship. The guarantee does not cover damage caused through accidents or by failure to abide by the instructions for use. Any replacement and shipping cost will be met by TYS. Faulty items, accompanied by a valid receipt proving date and place of purchase, must be sent to the following address:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**RU**  
Изданию TYS S.p.A. имеет гарантия от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями или несоблюдением правил эксплуатации. Замена и отправка имущества на свой страх и риск покупателя TYS. Изделия с дефектами вместе с фискальным чеком, удостоверяющим дату и место покупки, должны отправляться на адрес:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**DE**  
Die Firma TYS S.p.A. garantiert, dass sämtliche Artikel keine Herstellungsdefekte aufweisen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die von Unfällen bzw. vom Nichtbefolgen der Anweisungen/Bedienungsanleitung verursacht werden. Der eventuelle Ersatz und die eventuelle Frachtgebühren sind allein die Grundschrift TYS. Schadhafte Produkte müssen zusammen mit dem Kaufbeleg mit Datum und Erwerbortung an folgende Adresse gesendet werden:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**FR**  
TYS SpA, garantit ses articles contre tous les défauts de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents ou résultant de la non observance des instructions d'utilisation. L'éventuelle substitution et l'éventuelle expédition sont à la charge de l'utilisateur TYS. Les produits défectueux accompagnés du ticket de caisse certifiant la date et le lieu d'achat doivent être renvoyés à l'adresse suivante:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italie  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**ES**  
TYS S.p.A. garantiza sus artículos contra todos los defectos de fabricación. La garantía no cubre los daños causados por accidentes o incumplimiento de las instrucciones para el uso. La eventual sustitución y el relativo envío estarán a cargo de la empresa TYS. Los productos defectuosos acompañados por el ticket que muestra la fecha y el lugar de compra deben enviarse juntos a la siguiente dirección:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**PL**  
Firma TYS S.p.A. udziela gwarancję w zakresie wad fabrycznych na wszystkie produkowane przez siebie artykuły. Gwarancja nie obejmuje szkód powstających w wyniku niezgodności z instrukcją lub nieprzeobrażenia instrukcji użytkownika. Koszt ewentualnej wymiany produktu i wysłanie go tym samym przesyłką pokrywa użytkownik. Uszkodzone produkty należy przesyłać do następującego adresu:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**LT**  
Firma TYS S.p.A. garantuoja, kad jos gaminiai neturi gamybos defektų. Garantija nesenia apima žalos, atsiradusios dėl nelaimingų atsitikimų arba naudojimo instrukcijų nesilaikymo. Įmonės TYS S.p.A. neatsako už defektų pataisymą ir pristatymo išlaidas. Defektinius gaminius reikia išsiųsti adresu:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**LV**  
TYS SpA, iriņģi garantējam savus produktus pret ražošanas defektiem. Garantija neapņemas bojājumus, kuriem izraisa nelaimīgi notikumi vai lietošanas instrukcijas neievērošana. Pasūtītājam jānodrošina izdevumus par materiālu un darbu izpildes izmaksām.  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Italy  
tel +390723381 - fax +39072338278 - e-mail: troy@tys-spa.it

**ET**  
TYS S.p.A. annab oma tootmistele garantiid, mis hõlmab kõiki tootmistule. Garantii ei kata kahju, mis on tekkinud õnnetuste või kasutusjuhiste eiramise tagajärjel. Vahetada kauba vahetamine ja saatmine on ostjate vastus. Kõik defektseid tooteid tuleb saata koos ostukviitungiga ja kauba tõenduse (kaup) järgmisele aadressile:  
TYS S.p.A. Via G. Galilei, 2 - 61033 Fermo (PU) Itaalia  
tel +390 72 3381 -466 +390 72 338 8278 - e-post: troy@tys-spa.it



**IT**  
**Istruzioni per l'uso.**  
1. Dopo aver lavato l'articolo, precondizionare il rivestimento interno asciugandolo con buona velocità. 2. Cucire sempre a temperatura moderata, non adoperare utensili metallici, ma solo in plastica. Non tagliare mai il filo dei bottoni. 3. Non adoperare pinnetti o paglietta a bruciar per lavare l'articolo. È sufficiente utilizzare acqua calda e una minima quantità di detersivo liquido. 4. Non caricare i capi grigi. 5. Il rivestimento antistatico conferisce alle stoffe un effetto di attrito. 6. Evitare di lavare in acqua più calda per evitare il rischio di restringere. 7. Colmare il lavaggio in acqua pulita, in concreto, adattare preferibilmente solo a bassa temperatura (50° e 60°) e dosaggio di detersivo minimo. 8. Lavaggio a mano con detersivo liquido e spruzzo mobile favorisce il mantenimento delle prestazioni e l'elasticità del prodotto.

**EN**  
**Instructions for use.**  
1. After washing the item, precondition the interior coating by greasing it with butter or oil. 2. Always use a moderate heat, and never overheat the item when drying. 3. For a longer-lasting coating, use plastic or wooden utensils, not metal ones. Never use food grade steel. 4. Do not use sharp pointed articles - scissors to clean the item. It is sufficient to use hot water and a tiny amount of mild detergent. 5. Do not allow fatty foods to touch the skin. 6. The non-stick coating conforms to the regulations for materials which come into contact with food. 7. The correct loading is between half and three-quarters full. 8. Dishes should only be washed at a temperature of 50° C (122° F) and minimum amount of detergent. Washing by hand with liquid detergent and a soft sponge is the best way to keep this item looking and working at its best.

**RU**  
**Инструкция по применению.**  
1. После мытья вещей изделие смажьте его внутреннюю поверхность сливочным или растительным маслом. 2. Всегда стирать на умеренном огне, не перегревайте сухое изделие. 3. Для продолжительной службы посуды не пользуйтесь металлическими приборами, а только из пластика или дерева. Не режьте пищу вилкой и ножом. 4. Не пользуйтесь абразивными порошками и жесткими металлическими мочалками для мытья посуды. Мыть только водой и минимальным количеством жидкого мыла. 5. Не допускайте контакта приготовления горячей пищи. 6. Антистатическое покрытие способствует уменьшению трения. 7. Старайтесь стирать в холодной или теплой воде. 8. Заполняйте посуду посудой не более чем наполовину. 9. Используйте только чистую воду. 10. Используйте минимальное количество моющего средства и при возможности мойте губкой с распылителем посуду вручную и используйте жидкое мыло.

**DE**  
**Gebrauchsanweisung:**  
1. Vor dem Einbräuen mit mildem Spülmittel einweichen und trocknen. Vor der Benutzung das Produkt mit etwas Butter oder Speiseöl leicht einölen. 2. Die Kochgeschirre immer auf mittlerer Stufe anheizen. Vermeiden Sie ein Überhitzen der Items/Produkte. 3. Zum Waschen und Reinigen, verwenden Sie keine metallischen oder scharfkantigen Gegenstände, sondern nur Kochlöffel aus Kunststoff oder Holz. Das Bügeln in dem Kochgeschirre nicht schneiden. 4. Nach dem Gebrauch die Kochgeschirre mit heißem Wasser und mildem Spülmittel, mit Spülschwamm reinigen. Benutzen Sie keine Stahlwolle oder Scheuermittel. 5. Benutzen Sie die Abdrücken von Fett. 6. Verhindern Sie das Berühren von heißen Gegenständen. 7. Colmare die in Kontakt mit Lebensmittel kommen. 7. Bitte verwenden Sie immer einen Topfbuchdruck oder Topflappen, da sich der Edelstahl/Gl. in heißem Wasser, stark dehnen kann. 8. Spülmittelmenge sollte nur wenig sein. 9. Colmare die Items bis zum Rand in der Spülmaschine auf eine niedrige Temperatur (50° oder 60°) und reduzieren Spülmittelmenge. Handgelenk mit flüssigen Spülmittel und weichen Schwämmen trägt zur Langlebigkeit des Produktes bei.

**FR**  
**Mode d'Emploi:**  
1. Après avoir lavé l'article, préconditionner le revêtement intérieur en le graissant avec du beurre ou de l'huile. 2. Ne jamais cuisiner à température modérée, ne pas surchauffer l'article à sécher. 3. Pour une plus longue durée de revêtement, n'utiliser que des ustensiles en plastique, mais en plastique ou en bois. Ne jamais utiliser d'ustensils métalliques ou à bords tranchants. 4. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de produits de nettoyage. 5. Éviter d'utiliser de l'eau chaude et une quantité minimum de produit de lavage moussant. 6. Ne pas utiliser d'ustensils métalliques ou à bords tranchants. 7. Colmater le lavage en eau propre, en concret, adapter préférentiellement à basse température (50° et 60°) et dosage de détergent minimal. 8. Le lavage à la main avec du détergent liquide et des éponges mousses favorise le maintien des performances et de l'élasticité du produit.

**ES**  
**Instrucciones para el uso.**  
1. Después de lavar el producto, preparar el revestimiento interior untándolo con mantequilla o aceite. 2. Cocer los alimentos siempre a temperatura moderada y sin calentar el artículo sin usar un horno. 3. Para una mayor duración del revestimiento, no utilizar utensilios metálicos, sino únicamente de plástico o de madera. Nunca cortar la comida dentro del producto. 4. Evitar el uso de pavos y esponjas abrasivas para lavar el producto. Es suficiente con utilizar agua caliente y una mínima cantidad de detergente líquido. 5. No utilizar utensilios metálicos, sino sólo de plástico o de madera. 6. Evitar el contacto con alimentos calientes. 7. Colmar el lavado de agua pulita y en concreto, adaptar preferentemente sólo a baja temperatura (50° y 60°) y dosar el detergente mínimo. 8. El lavado a mano con detergente líquido y esponja suave favorece el mantenimiento de las prestaciones y de la elasticidad del producto.

**PL**  
**Wskazówki dotyczące użytkowania.**  
1. Po umyciu naczyń proszę posmarować wewnętrzny pokryw, natłuszczonej. 2. Podczas gotowania nie należy przesadzać z temperaturą i nie doprowadzać do przegrzania naczyń. 3. W celu zachowania powłoki w dobrym stanie nie należy używać metalowych przedmiotów, lecz tylko drewnianych lub plastikowych przyborów. Należy unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami. 4. Nie stosować do mycia naczyń metalowych lub ściernych. 5. Nie używać do mycia naczyń ściernych lub szorstkich środków czyszczących. 6. Podczas mycia naczyń nie należy używać wody zbyt gorącej. 7. Wypełnianie naczyń należy dokonywać do połowy. 8. Wypełnianie naczyń proszę dokonywać tylko czystą wodą. 9. W szczególności, należy stosować minimum ilości detergentu. 10. Mycie naczyń ręcznie z użyciem płynnego mydła i miękkiej gąbki sprzyja zachowaniu dobrego stanu i wydłużeniu żywotności naczyń.

**LT**  
**Naudojimo instrukcija:**  
1. Išgrynę gaminį, paruoškite jį vėdinę dangi, sutrypdami jį sviestu arba aliejumi. 2. Visada naudokite maistą vidutinę temperatūrą, nekad neperkaitinkite patiekalų. 3. Siekiant išlaikyti ilgąją tarnavimo trukmę, naudokite tik plastikinius ar medinius prietaisus ir ne metalinius. 4. Naudokite gaminius tik maistui ruošiant. 5. Naudokite tik švarų vandenį. 6. Naudokite tik švarų vandenį ir mažiausią įmanomą ploviklių kiekį. 7. Naudokite maistą, pilnai užpildę indus, tačiau ne daugiau kaip pusę. 8. Pirmąsias indus plovkite tik švariu vandeniu. 9. Naudokite maistą, pilnai užpildę indus, tačiau ne daugiau kaip pusę. 10. Rankas ploviant naudokite šiltą vandenį ir minkštą kempinę.

**LV**  
**Lietišama instrukcija:**  
1. Pēc tva, kad priekšmetis šķīti mazgājot, apstrādāiet iekšējo pārklājumu, ietaisējot to sviestu vai eļļu. 2. Ievietojiet ēdamosi pārtiku vienmērīgu temperatūrā, nepārkaitiniet produktus. 3. Pārklājuma ilgājam mūžam nodrošināt metāla rīkus, bet gan tikai tikai no plastmasas vai koka. Nelietojiet griezumtā priekšmetus, kad tie atrodas priekšmetā. 4. Produktus mazgājiet vienmērīgi tīrā ūdenī un vismazāk. 5. Pārklājuma nodrošināt tikai ar šķītu vandeni. 6. Pārklājuma nodrošināt tikai ar šķītu vandeni un minimālo iespējamo plovikļa daudzumu. 7. Naudojiet maistā pilniem traukiem. 8. Pirmās traukus mazgājiet tikai ar šķītu vandeni. 9. Naudojiet maistā pilniem traukiem, bet ne vairāk kā pusē. 10. Mazgājot traukus, izmantojiet siltu ūdeni un mīkstu kempīti.

**ET**  
**Kasutusjuhend:**  
1. Pärast toote pesmist tšõõlkige selle siseosm kaittekihti, määrades seda või oliiga. 2. Keetmisajaks asetage tooted alati keskmisele temperatuurile, ärge lastage toidul üle kuumeneda. 3. Et kaitsekiht püsiks kaua vastu peale, ärge kasutage metallist toidukorraldusvahendeid, need tulevad alati ainult plastist või puust. 4. Keetmisajaks kasutage ainult puu- või plastist riistu. 5. Ärge kasutage toote pesmist abivahendit pehmetest või teravkantselised riistad, kui kasutate nõuget või jamaid toidusid kasutage minimaalselt pesuvahendit. 6. Kasutage ainult puhta vett. 7. Tähtis on tähtsusega täielikult täita nõud, kuid mitte rohkem kui pool. 8. Esimesed nõud tuleb pesta ainult puhta veega. 9. Nõude pesemiseks kasutage ainult puhta vett ja minimaalselt pesuvahendit. 10. Käsi pesemiseks kasutage sooja vett ja pehmet kempit.

PADELA 24